

# POLITIQUE INTERNATIONALE DU QUÉBEC

## PLAN D'ACTION 2009-2014



## RAPPORT D'ÉTAPE

Mesures pour l'année 2009-2010



*Page couverture:*

*Photo de gauche : Fontaine de Tourny, Ville de Québec*

Ministère des Relations internationales

Tous droits réservés

Dépôt légal - 2011

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

ISBN : 978-2-550-61936-9 (imprimé)

ISBN : 978-2-550-61937-6 (pdf)

Bibliothèque et Archives Canada

© Gouvernement du Québec, 2011

Ce document est imprimé à l'aide d'encre écologique  
sur du papier entièrement composé de fibres recyclées.



**POLITIQUE INTERNATIONALE  
DU QUÉBEC**  
**PLAN D'ACTION 2009-2014**

**RAPPORT D'ÉTAPE**  
Mesures pour l'année 2009-2010



# TABLE DES MATIÈRES

---

Mot de la ministre .....	5
Présentation .....	7
La Politique internationale du Québec .....	7
Le Plan d'action 2009-2014 .....	7
Les ministères et organismes partenaires .....	7
Bilan des ressources financières .....	8
Principales réalisations par axe .....	9
Sigles et acronymes .....	27





## MOT DE LA MINISTRE

---

J'ai le plaisir de présenter le premier rapport d'étape 2009-2010, associé au Plan d'action 2009-2014, accompagnant la Politique internationale du Québec lancée en mai 2006.

Le Plan d'action 2009-2014, dont la coordination générale incombe au ministère des Relations internationales et qui succède à celui couvrant la période 2006-2009, est mis en œuvre par des crédits additionnels de 40 millions de dollars. Ils servent, d'une part, à la consolidation et au redéploiement du réseau de représentations du Québec à l'étranger, nécessaires dans un contexte de mondialisation accrue et de l'émergence de pôles de développement économique et, d'autre part, à la mise en œuvre des différentes mesures. Ces crédits additionnels s'ajoutent aux budgets réguliers des différents ministères et organismes du gouvernement du Québec consacrés à l'action internationale.

En cela, les résultats associés au Plan d'action 2009-2014 ont été rendus possibles grâce à l'étroite et essentielle collaboration des différents ministères et organismes partenaires.

**Monique GAGNON-TREMBLAY**

Ministre des Relations internationales et  
ministre responsable de la Francophonie



## LA POLITIQUE INTERNATIONALE DU QUÉBEC

La Politique internationale du Québec (ci-après « la Politique »), sous-titrée *La force de l'action concertée*, a été rendue publique le 24 mai 2006 par le ministère des Relations internationales (MRI). Marquant un virage dans la conduite de l'action internationale du gouvernement québécois, cette Politique tient compte de l'évolution du contexte international, des principales tendances mondiales influençant le développement du Québec ainsi que de l'évolution du contexte québécois.

La Politique guide l'action du gouvernement du Québec en matière de relations internationales et démontre de quelle façon il assurera la promotion de ses intérêts et contribuera de la sorte à sa prospérité, à sa sécurité, à son rayonnement ainsi qu'au développement de sa capacité d'influence dans le monde. Élaborée en étroite concertation avec les ministères et organismes (MO) partenaires et ayant fait l'objet de consultations auprès de divers groupes et représentants de la société québécoise actifs sur la scène internationale, elle est orientée à partir de cinq grands objectifs.

- Objectif 1**      Renforcer la capacité d'action et d'influence de l'État québécois
- Objectif 2**      Favoriser la croissance et la prospérité du Québec
- Objectif 3**      Contribuer à la sécurité du Québec et du continent nord-américain
- Objectif 4**      Promouvoir l'identité et la culture du Québec
- Objectif 5**      Contribuer à l'effort de solidarité internationale

## LE PLAN D'ACTION 2009-2014

Au Plan d'action 2006-2009, lancé de concert avec la Politique et s'étant achevé le 31 mars 2009, a succédé le Plan d'action 2009-2014. Dévoilé le 25 mai 2009, il fait l'objet d'une actualisation annuelle et comprenait, pour l'exercice financier 2009-2010, 35 mesures élaborées en étroite collaboration avec une quinzaine de MO partenaires.

Un budget additionnel de 40 M\$ sur cinq ans, représentant 8 M\$ par année, a été alloué. La moitié de cette somme (4 M\$) est affectée à la consolidation du réseau des représentations du Québec à l'étranger et l'autre moitié, à la mise en œuvre des mesures.

## LES MINISTÈRES ET ORGANISMES PARTENAIRES

Le MRI, tout en étant directement responsable de certaines mesures, agit à titre de responsable de la coordination générale de la mise en œuvre des plans d'action découlant de la Politique. Il a la responsabilité d'en suivre l'évolution et d'informer le gouvernement de l'état d'avancement des réalisations. Les MO suivants ont été des partenaires dans la mise en œuvre des mesures pour l'année 2009-2010 :

Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

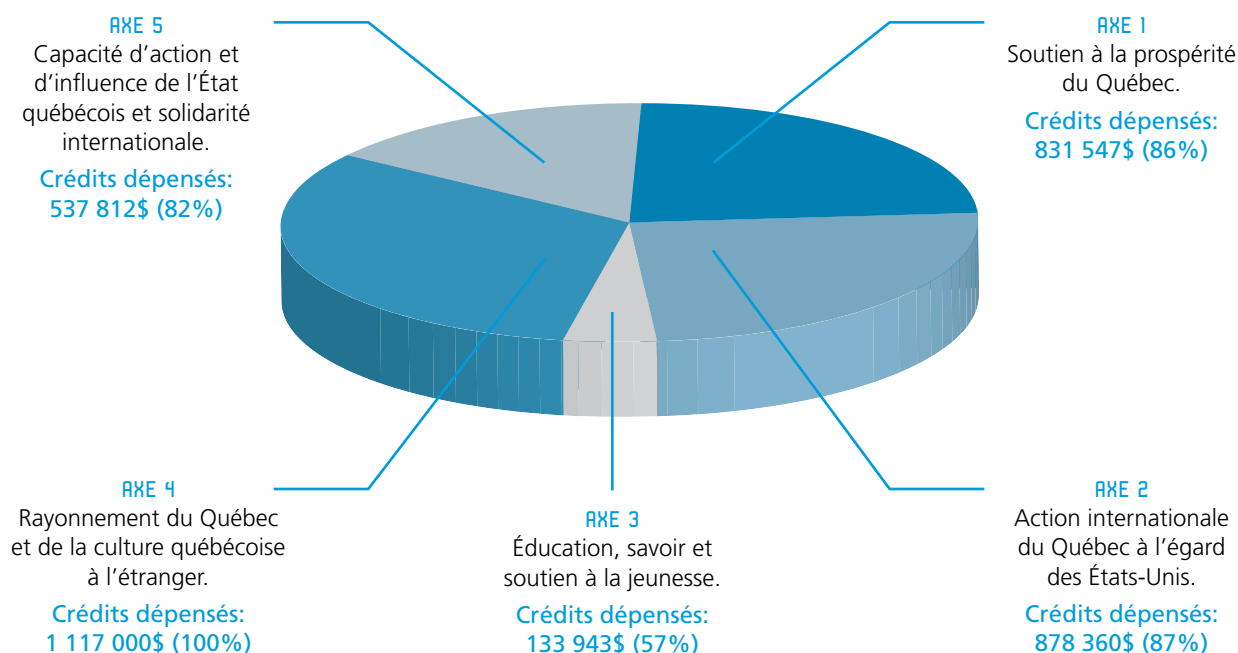
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs  
 Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation  
 Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport  
 Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles  
 Ministère des Ressources naturelles et de la Faune  
 Ministère de la Santé et des Services sociaux  
 Ministère de la Sécurité publique  
 Ministère du Tourisme  
 Ministère des Transports  
 Office québécois de la langue française  
 Directeur des poursuites criminelles et pénales

Ils ont collaboré à l'élaboration de ce rapport d'étape, notamment en fournissant l'information requise afin de rendre compte des résultats associés aux mesures dont ils ont la responsabilité.

## BILAN DES RESSOURCES FINANCIÈRES

S'agissant de la mise en œuvre des 35 mesures du MRI et des MO partenaires, un montant de 4 M\$ a été alloué alors qu'un montant de 3,498 M\$ a été dépensé.

Mesures pour l'année 2009-2010 du Plan d'action 2009-2014  
 Crédits additionnels dépensés par axe  
 (pourcentage des dépenses relatif aux montants alloués)



# PRINCIPALES RÉALISATIONS PAR AXE

---

## AXE 1

### SOUTIEN À LA PROSPÉRITÉ DU QUÉBEC

#### Développer des initiatives internationales de recherche et d'innovation

- Lancer, en collaboration avec des gouvernements étrangers, des appels de projets dans des domaines de recherche et d'innovation stratégiques pour le Québec;
- Soutenir la participation de chercheurs québécois à de grands réseaux et consortiums internationaux de recherche.

Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation

---

› Appui à 16 projets dans le cadre du Programme de soutien à la recherche – Soutien à des initiatives internationales de recherche et d'innovation, dans les domaines de l'environnement, des technologies de l'information, de la santé, de l'aéronautique, de la biotechnologie, des sciences de la mer, des matériaux de pointe, de la santé et des sciences humaines, conclues entre autres avec l'Allemagne, la Belgique, la Chine, la France, l'Inde, l'Italie, le Japon et la Suède.

› Soutien à des chercheurs dans le cadre de leur participation à des missions ministérielles, notamment la mission économique en Inde (janvier-février 2010) dirigée par le premier ministre du Québec, M. Jean Charest (soutien à neuf chercheurs), la mission du Consortium de recherche et d'innovation en aérospatiale au Québec, à Singapour et en Inde, en mai 2009 (soutien à six chercheurs), ainsi que la mission en Chine en octobre 2009 du ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie, M. Pierre Arcand (soutien à trois chercheurs).

#### Faire la promotion du Québec comme lieu dynamique en matière d'investissement

- Assurer une coordination de tous les partenaires du Québec qui agissent dans le secteur de l'investissement;
- Développer des activités de promotion et un éventail d'initiatives pour renforcer l'image de marque du Québec sur les marchés clés et dans les secteurs prioritaires.

Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation

---

› Établissement d'une concertation entre les différents partenaires gouvernementaux du Québec afin de faire une promotion plus cohérente des investissements et de faire valoir les atouts du Québec, notamment par la coordination gouvernementale de la participation du Québec à la BIO International Convention à Atlanta, aux États-Unis (mai 2009) et des échanges avec Investissement Québec et le ministère du Conseil exécutif relativement à la relance du comité sur l'image de marque du Québec à l'international.

› Développement d'outils communs, dont une refonte de l'extranet Horace+ pour fins de promotion et de prospection d'investissements étrangers. Mise à contribution de l'expertise des différents partenaires dont Investissement Québec, Montréal International, l'Institut de la statistique du Québec et le ministère des Relations internationales. Réalisation d'un profil statistique sectoriel sur l'aérospatial et amorce d'un autre sur les sciences de la vie, en collaboration avec ces partenaires.

## Mettre en place une stratégie de communication et de promotion pour la conclusion d'un accord de partenariat économique global entre l'Union européenne et le Canada

- Soutenir la participation du Québec aux séances de négociations d'un accord entre l'Union européenne et le Canada;
- Mettre en valeur le leadership et la notoriété du Québec lors des négociations.

### Ministère des Relations internationales

---

› Sensibilisation de nombreux interlocuteurs, issus des gouvernements nationaux et régionaux, des institutions et des régions européennes ainsi que des milieux des affaires, notamment des représentants politiques et diplomatiques des États membres de l'Union européenne et de la Commission européenne de même que des membres de Business Europe, qui regroupe 40 associations patronales provenant de 34 pays européens. Ces entretiens ont permis d'aborder les retombées positives d'un éventuel accord et de s'allier de nombreux partenaires parmi les États membres de l'Union européenne, dont la France et l'Allemagne.

› Appui aux entretiens politiques du premier ministre du Québec, M. Jean Charest, du ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie, M. Pierre Arcand, et du ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, M. Clément Gignac, à l'organisation de réunions entre négociateurs et représentants québécois et européens ainsi qu'à l'intervention de M. Charest lors d'une table ronde organisée par le Centre for European Policy Studies intitulée « The New Economic and Free trade Agreement between the EU and Canada », à Bruxelles, en Belgique (juin 2009), visant à présenter et à échanger sur le projet et les attentes des différents partenaires.

## Mettre en œuvre l'Entente Québec-France sur la reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles et examiner la possibilité d'entamer des négociations avec d'autres partenaires sur le sujet

- Lever les obstacles à l'attraction de travailleurs exerçant une profession ou un métier réglementé;
- Faciliter et accélérer la reconnaissance des qualifications professionnelles;
- Accroître la compétitivité des entreprises en facilitant et en accélérant le recrutement de travailleurs qualifiés;
- Répondre aux besoins de main-d'œuvre.

### Ministère des Relations internationales

---

› Signature de dix arrangements de reconnaissance mutuelle (ARM) des qualifications pour les professions d'architectes, de comptables agréés, de comptables généraux accrédités, de travailleurs sociaux, d'avocats, d'arpenteurs-géomètres, de médecins, de dentistes, de pharmaciens et de sages-femmes. Signature d'engagements pour les professions d'opticiens d'ordonnance et de technologues médicaux.

› Signature et entrée en vigueur de 11 ARM pour les métiers de couvreurs, peintres, poseurs de revêtement souple, briqueteurs-maçons, charpentiers-menuisiers, opérateurs de machinerie lourde, opérateurs de pelles mécaniques, serruriers de bâtiment, carreleurs, mécaniciens de machines fixes et mécaniciens de remontées mécaniques.

› Première réunion du Comité bilatéral de suivi de l'Entente, présidé par les deux ministres responsables de son application et de son suivi. Ce comité doit promouvoir les objectifs de l'Entente, formuler des recommandations permettant un meilleur fonctionnement et émettre un avis consultatif sur les projets d'ARM aux autorités compétentes concernées.

› Création du Groupe de travail franco-québécois pour les métiers et participation à deux missions de travail pour réaliser les travaux d'appariement et de négociation pour de nouveaux ARM.

- › Adoption de la Loi permettant la mise en œuvre de l'Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles ainsi que d'autres ententes du même type.
- › Réunion d'information sur la mise en œuvre de l'Entente pour les autorités compétentes du Québec, en présence du premier ministre du Québec, M. Jean Charest, ainsi que du ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie, M. Pierre Arcand, de la ministre de l'Immigration et des communautés culturelles, M<sup>me</sup> Yolande James, de la ministre de la Justice, M<sup>me</sup> Kathleen Weil, et du ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre du Travail, M. Sam Hamad (25 janvier 2010).
- › Analyses d'opportunités en vue d'entamer des négociations avec d'autres partenaires sur le sujet.

### **Appuyer le développement de projets issus des collectivités territoriales du Québec et de la France grâce au Fonds franco-québécois de coopération décentralisée**

- Soutenir des projets de coopération élaborés par des collectivités territoriales françaises et québécoises dans des domaines ciblés;
- Démontrer leur aspect novateur;
- Valoriser le développement de partenariats.

#### Ministère des Relations internationales

---

- › Soutien à 20 nouveaux projets retenus par le comité de sélection franco-québécois. Quatre de ces projets sont relatifs au développement territorial durable, notamment le projet de ruralité franco-québécoise concernant l'échange d'expertises du Québec et de la France en matière de revitalisation des milieux ruraux, précisément quant aux territoires offrant des mosaïques de milieux ruraux et d'espaces protégés. Six sont reliés au domaine culturel, tels que le projet d'exposition photographique « Paysage », consistant en une exposition photographique réunissant les œuvres de deux photographes, l'un québécois et l'autre français, proposant un regard croisé franco-québécois entre la Côte-Nord et la Basse-Normandie sur le thème de la sensibilisation à la protection de l'environnement. Enfin, dix de ces projets sont dans le domaine socio-économique, par exemple un projet de création d'un « Réseau Innovation Textiles Techniques franco-québécois » relativement au développement de nouveaux produits. Les textiles techniques et matériaux souples représentent la prochaine génération de fibres, tissus et vêtements.
- › Allongement de la durée de mise en œuvre des projets impliquant désormais le lancement d'un appel à projets tous les deux ans, pour soutenir des projets bisannuels.

### **Développer des liens de coopération entre le Québec et des États fédérés du Brésil et de l'Inde ainsi qu'entre le Québec et des gouvernements régionaux de la Chine et du Japon**

- Intensifier les liens entre le Québec et des territoires ciblés autour d'initiatives visant à renforcer les relations bilatérales;
- Soutenir le démarrage de projets dans les domaines de l'économie, des sciences et des technologies, de l'éducation, de la recherche et de l'environnement (changements climatiques).

#### Ministère des Relations internationales

---

- › Sélection de 11 projets à l'issue du Groupe de travail Québec-Shandong (Chine), à Québec (juin 2009), en présence de la vice-gouverneure du Shandong, M<sup>me</sup> Wang Suilian, et du ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie, M. Pierre Arcand. Un des projets retenus consiste en l'appui au renforcement de la formation de l'École nationale d'aéronautique du Collège Édouard-Montpetit visant à établir des liens avec l'Université de Binzhou, afin de pouvoir y offrir de la formation dans le domaine de l'aéronautique.

› Choix de six projets dans le cadre de la Commission mixte de coopération Québec-Paraná (Brésil), à Curitiba, au Brésil (novembre 2009), sous la présidence d'honneur du gouverneur de l'État du Paraná, M. Roberto Requião de Mello e Silva, et du ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie, M. Pierre Arcand. À titre d'exemple, un projet dans le domaine du commerce et de la protection du consommateur vise l'échange de législations et de bonnes pratiques entre le Québec et le Brésil, dans le cadre d'une collaboration entre le Groupe de recherche en droit international et comparé de la consommation et des partenaires paranéens, afin d'échanger les bonnes pratiques en droit des consommateurs brésiliens et québécois.

› Appui à quatre projets, dans les domaines de la recherche et de l'innovation, de l'éducation et de la formation, de la culture et du développement ainsi que du développement durable, lors de la première séance de travail du Comité directeur de coopération Québec-Maharashtra, à Mumbai, en Inde (février 2010). L'événement faisait suite à la Déclaration conjointe portant sur la coopération entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Maharashtra, signée par le premier ministre du Québec, M. Jean Charest (janvier 2006). Le projet en développement durable s'inscrit dans le cadre d'une coopération entre le Département de génie civil et de mécanique appliquée de l'Université McGill et le Department of Chemical Engineering de l'Indian Institute of Technology à Mumbai. L'association entre les deux institutions doit générer des retombées économiques et environnementales au Québec et en Inde et conduire à des transferts de connaissance vers les milieux industriels.

### **Mettre sur pied un fonds d'appui à l'action internationale des villes et des régions du Québec**

- Donner une impulsion significative à l'action internationale des villes et des régions;
- Encourager le développement de projets rassembleurs dans les domaines économique, social et culturel.

#### Ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

› Réalisation d'une mission conjointe de la Ville de Montréal, de l'Union des municipalités du Québec, de la Fédération québécoise des municipalités, du ministère des Relations internationales et du ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, pour la reconstruction d'Haïti, en Martinique (mars 2010).

› D'autres missions ont également été réalisées, soit celle de quatre Conseils régionaux des élus à Bordeaux, en France (juillet 2009), en préparation des Assises franco-québécoises de la coopération décentralisée, ainsi que la mission ministérielle d'étude au Royaume-Uni et en France (janvier 2010), dans le but d'une réforme de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme et sur le projet québécois d'occupation des territoires.

› Soutien au Conseil régional des élus de Lanaudière pour son adhésion à l'Association internationale des régions francophones, à la Ville de Québec pour l'organisation d'une mission en Chine à l'occasion de l'Exposition universelle de Shanghai ainsi qu'à la Ville de Montréal et à l'Association des directeurs généraux des municipalités du Québec pour leur participation au quatrième Forum urbain mondial de Rio de Janeiro, au Brésil (mars 2010).

### **Promouvoir le Québec comme destination touristique sur les marchés porteurs que sont l'Allemagne, le Brésil et la Suisse**

- Maintenir ou accroître les parts de marché du Québec dans ces trois pays;
- Concevoir et déployer des stratégies de marketing adaptées aux marchés visés.

#### Ministère du Tourisme

› Mise en place d'une structure de planification des opérations pour l'Allemagne, le Brésil et la Suisse et accroissement du démarchage et de la réalisation de projets novateurs et significatifs sur ces marchés, notamment par le biais de ressources présentes dans les bureaux du Québec à l'étranger, afin de maintenir et d'accroître les parts de marché du Québec sur ces territoires. Alors qu'une légère baisse des touristes provenant de l'Allemagne a été notée (- 1,2 %), la

part des touristes du Brésil a été maintenue (- 0,3 %) et le nombre de touristes provenant de la Suisse a connu une hausse (13,5 %). Il est à noter que les efforts déployés sur ces trois marchés auront également des retombées au cours de l'année 2010-2011.

› Démarches visant à s'assurer de la présence de ressources requises pour la réalisation d'activités structurantes durables, telles que plusieurs campagnes publicitaires et activités promotionnelles tant traditionnelles qu'électroniques. Ces opérations ont permis d'accompagner et de guider l'industrie touristique québécoise dans ses actions de commercialisation, d'assurer une présence assidue auprès des voyageurs pour les inciter à promouvoir les programmes sur la destination et ainsi d'engendrer une couverture de presse positive pour le Québec.

### **Renforcer le programme de vérification des documents soumis à l'appui des demandes d'immigration**

- S'assurer de l'exactitude des renseignements fournis dans le cadre des demandes d'immigration permanente et temporaire;
- Sécuriser davantage le processus de traitement des demandes d'immigration permanente et temporaire.

#### **Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles**

---

› Échanges de renseignements et renforcement des liens de collaboration avec des partenaires canadiens et étrangers sur la vérification et l'authenticité des documents soumis à l'appui des demandes d'immigration.

› Production de bulletins d'information visant à renforcer la sécurité et l'intégrité des programmes d'immigration.

› Révision des processus de traitement des dossiers.

› Réception de 736 dossiers à des fins de vérification et de 239 dossiers à des fins de dénonciations et de signalements.

› Tenue de 17 séances de formation au bénéfice des employés affectés à des tâches de sélection.

### **Créer une chaire d'études stratégiques en aviation civile internationale**

- Consolider la présence, au Québec et à Montréal, des grandes organisations de l'aviation civile internationale;
- Renforcer la position du Québec et de Montréal dans le domaine de la formation et de la recherche en aviation civile internationale;
- Établir des réseaux d'échanges entre des établissements universitaires et des centres de recherche dans le monde, ainsi que les grandes organisations de l'aviation civile internationale, les grands transporteurs aériens, les grands aéroports, les services de contrôle de la navigation aérienne et autres.

#### **Ministère des Transports**

---

› Cueillette d'informations, organisation de réunions et réalisation de consultations auprès des différents partenaires appelés à collaborer au projet, tels que les grandes organisations de l'aviation civile internationale présentes à Montréal, notamment l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Association internationale du transport aérien, la Société internationale de télécommunications aéronautiques et le Conseil international des aéroports, les grandes administrations aéroportuaires du Québec, les grands transporteurs aériens et voyageurs canadiens, les ministères et agences du gouvernement fédéral et du gouvernement du Québec, les grandes associations nationales dans le domaine du transport aérien ainsi que des consultants internationaux.

› Rédaction d'un document « Appel d'intérêt » à transmettre aux universités afin de les inviter à manifester leur intérêt pour prendre en charge et développer la Chaire de recherche en transport aérien et en aviation civile internationale.

# PRINCIPALES RÉALISATIONS PAR AXE

---

## AXE 2

### ACTION INTERNATIONALE DU QUÉBEC À L'ÉGARD DES ÉTATS-UNIS

#### Renforcer et optimiser la mise en œuvre de la « Stratégie du gouvernement du Québec à l'égard des États-Unis »

- Identifier les moyens permettant de renforcer et d'optimiser la mise en place de la Stratégie;
- Cibler les enjeux stratégiques et identifier les actions à entreprendre;
- Accroître les échanges avec les milieux académiques, des affaires et les acteurs politiques.

Ministère des Relations internationales

---

- › Organisation et tenue du Forum ministériel sur les relations entre le Québec et les États-Unis, à Québec (14 janvier 2010), dans le cadre duquel la Stratégie du gouvernement du Québec à l'égard des États-Unis et le Plan d'action 2010-2013 l'accompagnant ont été rendus publics.
- › Rassemblement des principaux acteurs de l'administration québécoise concernés par les relations entre le Québec et les États-Unis, tels que plusieurs ministres du gouvernement du Québec, ainsi que des experts québécois et américains, dirigeants d'organismes et chefs de poste des six représentations du gouvernement du Québec sur le territoire américain.
- › Participation de ces intervenants à des séances portant sur les principaux secteurs d'intérêts pour les relations entre le Québec et les États-Unis : économie, énergie et environnement, culture et éducation.

#### Intensifier les échanges économiques nord-américains

- Mettre sur pied des programmes de formation, d'information et de concertation afin de faciliter le passage des marchandises aux frontières;
- Soutenir des projets visant l'animation et le développement des corridors de commerce Québec-New York et Québec-Nouvelle-Angleterre;
- Appuyer des initiatives d'affaires entre les entreprises du Québec et les partenaires des États-Unis.

Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation

---

- › Facilitation du passage des produits à la frontière par :
  - le développement et la réalisation de formations destinées aux entreprises portant sur les pratiques douanières relatives aux exportations vers les États-Unis (cinq entreprises) ainsi que de quatre sessions portant sur la conformité douanière, les politiques commerciales ainsi que les stratégies douanières modernes, en partenariat avec l'Association canadienne des importateurs et exportateurs (120 participants provenant de 90 entreprises);
  - la tenue d'un séminaire portant sur les stratégies douanières modernes relatives aux stratégies électroniques de gestion des douanes (30 entreprises);
  - le développement d'un projet d'interventions directes en entreprises par des spécialistes pour évaluer, prescrire, certifier les pratiques douanières et en assurer un suivi, ainsi que d'une formation en conformité douanière et en

logistique du transport destinée aux dirigeants d'entreprises exportatrices vers les États-Unis;

- la réalisation d'un programme d'accompagnement menant à l'accréditation C-TPAT (cinq entreprises) et à une enquête relativement à cette accréditation dans les entreprises de transport du Québec.

› Animation et développement des corridors de commerce par :

- la poursuite de la collaboration avec la Fédération des chambres de commerce du Québec visant à développer des liens avec des organismes, principalement de la Nouvelle-Angleterre;
- la préparation et la tenue de missions commerciales, notamment dans le secteur des technologies environnementales liées aux déchets solides à Boston, au Massachusetts, de même que la participation à des événements favorisant les exportations, par exemple le Stylemax de Chicago, en Illinois, ayant permis l'exposition de produits de 100 entreprises québécoises. Ces événements ont donné lieu à de multiples rencontres et d'importantes occasions d'affaires pour des entreprises québécoises sur le territoire américain.

## Organiser et accueillir le V<sup>e</sup> Sommet des leaders sur les relations nord-américaines

- Présenter la position du Québec sur l'intégration et le renforcement des relations nord-américaines;
- Renforcer les liens politiques et faire la promotion des intérêts du Québec auprès de dirigeants d'États fédérés du Canada, des États-Unis et du Mexique;
- Faire valoir les intérêts du Québec.

Ministère des Relations internationales

---

› Organisation et réalisation du V<sup>e</sup> Sommet des leaders sur les relations nord-américaines, à Québec (juin 2009), présidé par le premier ministre du Québec, M. Jean Charest, au terme duquel les chefs de gouvernement participants du Mexique, des États-Unis et du Canada se sont engagés à resserrer leur coopération et à rendre l'Amérique du Nord plus compétitive.

› Présence d'experts et de dirigeants, tels que les premiers ministres du Manitoba, M. Gary Doer, du Nouveau-Brunswick, M. Shawn Graham, le ministre de l'Innovation, du Commerce et du Développement rural de Terre-Neuve-et-Labrador, M. Shawn Skinner, les gouverneurs américains du Vermont, M. James Douglas, et de l'Iowa, M. Chet Culver, ainsi que les gouverneurs mexicains du Nuevo León, M. José Natividad González Parás, du Guanajuato, M. Juan Manuel Oliva Ramírez, du Zacatecas, M. Amalia García Media, ainsi que les secrétaires du Développement économique du Durango et du Michoacán, M. Jorge A. Reynoso Martínez et M. Eloy Vargas Arreola.

› Rassemblement de ces participants dans le cadre de séances de travail portant sur quatre thèmes, soit le contexte économique et la crise financière; l'intégration nord-américaine : bilan et perspective de l'Accord de libre-échange nord-américain; le transport et les infrastructures; ainsi que l'énergie et les changements climatiques. Chacun de ces thèmes a été repris dans la Déclaration du Sommet.

## Développer les relations du Québec dans l'espace nord-américain

- Intensifier les liens du Québec avec des instances régionales et continentales de l'espace nord-américain;
- Proposer de nouvelles initiatives visant à renforcer la position du Québec.

Ministère des Relations internationales

---

› Soutien au module « Énergie et développement de l'Arctique » de l'édition 2009 de la Great Decisions Teacher's Institute, à New York (juin-juillet 2009), par la présentation de M. Joël Plouffe de la Chaire Raoul-Dandurand de l'Université du Québec à Montréal portant sur les enjeux géopolitiques associés au développement de l'Arctique, en

offrant une perspective québécoise. Le délégué général du Québec à New York, M. Robert Keating, figurait également parmi les conférenciers à cette activité annuelle ayant comme objectif d'offrir des formations à une trentaine de professeurs américains sur les grands enjeux marquant les relations internationales contemporaines.

› Consolidation des liens existants entre le Québec et la Foreign Policy Association, organisation basée à New York responsable de cet événement, dont la vocation est de permettre une meilleure connaissance des enjeux internationaux au sein de la population américaine.

## Renforcer et faire la promotion de l'image de marque des produits agroalimentaires du Québec aux États-Unis

- Affermir la réputation du Québec comme fournisseur de produits alimentaires fiable, compétent, innovateur et de classe mondiale;
- Mobiliser les exportateurs québécois de produits alimentaires, solidifier la stratégie du Québec vis-à-vis des États-Unis et réaliser périodiquement des activités de promotion sur le marché américain.

### Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

---

› Organisation d'activités de promotion de *Foods of Québec* dans le cadre d'événements, notamment lors du Boston International Seafood Show et du New England Food Show (mars 2010), ainsi que chez des détaillants sur le territoire américain, tels que dans les magasins du marchand new-yorkais The Food Emporium (mai 2009), avec plus de 20 fournisseurs et 100 nouveaux produits sélectionnés.

› Réalisation d'opérations de relations publiques en marge de ces activités de promotion, incluant des articles portant sur l'offre alimentaire québécoise et des fournisseurs québécois parus dans des publications américaines, telles que le *New York Times*, le *Progressive Grocer* et le *Gourmet News*. Un segment télévisé présentant un chef américain cuisinant des produits québécois a également été diffusé sur les ondes d'une station populaire de Chicago.

› Développement de contenu et d'outils promotionnels, soit des tabliers, des brochures et d'autres outils de communication ainsi que des recettes de chefs américains mettant en valeur des produits québécois.

## Faire la promotion de l'hydroélectricité comme source d'énergie verte aux États-Unis

- Identifier les intervenants et les organismes cibles, ainsi que les partenariats favorisant les objectifs du Québec en matière d'exportation d'hydroélectricité;
- Élaborer une stratégie de promotion misant sur l'excellence et le savoir-faire du Québec et valorisant le caractère propre et renouvelable de l'hydroélectricité;
- Doter le Québec d'une stratégie énergétique misant sur l'exportation.

### Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

---

› Mise sur pied du Groupe de travail Québec-Vermont en matière d'énergie verte et de commerce ayant donné lieu à la conclusion d'un accord de principe de fourniture d'électricité entre Hydro-Québec et l'État du Vermont ainsi qu'à la présentation par le Vermont d'un projet de loi reconnaissant l'hydroélectricité du Québec comme étant une source d'énergie renouvelable.

› Conclusion d'une entente avec des législateurs et responsables de l'État de New York dans le but d'intensifier les échanges ainsi que les collaborations entre le Québec et l'État de New York afin d'accroître les exportations d'hydroélectricité du Québec vers cet État, dans le cadre d'une mission de la ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Mme Nathalie Normandeau, à Albany, dans l'État de New York (mars 2010).

› Adoption d'une résolution, lors des travaux du Comité international du Nord-Est sur l'énergie de la 33<sup>e</sup> Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada, à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick (septembre 2009), reconnaissant l'hydroélectricité comme étant une source d'énergie renouvelable.

› Promotion de la reconnaissance de l'hydroélectricité comme étant une source d'énergie renouvelable auprès des États et du gouvernement fédéral américain, précisément dans le cadre du Dialogue canado-américain sur l'énergie propre et d'une mission du Conseil de la fédération à Washington D.C. (février 2010).

## Poursuivre l'action du Québec en matière de sécurité

- Appuyer le rôle et la position du Centre de gestion de l'information de sécurité en contribuant à la sécurité du Québec et à celle du continent nord-américain;
- Assurer une gestion adéquate de l'information stratégique, une réaction rapide et coordonnée en cas de menace et une prise de décision efficace;
- Maintenir les collaborations avec les partenaires internationaux et américains afin d'acquérir de meilleures pratiques et démontrer que le Québec est un partenaire sérieux en matière de sécurité.

### Ministère de la Sécurité publique

---

› Dans le cadre du mandat confié à la Direction de la sécurité de l'État et du Centre de gestion de l'information de sécurité :

- Réalisation de missions du ministre des Relations internationales et ministre responsable de la Francophonie, M. Pierre Arcand, ainsi que de représentants du ministère de la Sécurité publique à New York;
- Développement de la coopération technique entre le Québec et la Ville et l'État de New York, dont le New York City Department of Investigation, le New York State Office of Homeland Security et le New York Police Department;
- Renforcement des liens entre les organisations administratives et policières du Québec et de l'État du Massachusetts;
- Poursuite d'un travail de veille et d'analyse et diffusion d'informations.

## Mettre sur pied un programme de lutte contre la criminalité transfrontalière

- Mettre sur pied un protocole d'intervention des procureurs pour les crimes de juridiction extraterritoriale;
- Collaborer et échanger de l'information en vue d'amasser les éléments de preuve permettant de constituer les dossiers judiciaires;
- Harmoniser les pratiques des partenaires afin de faciliter l'échange de la preuve dans des dossiers communs.

### Directeur des poursuites criminelles et pénales

---

› Collaboration avec la National District Attorneys Association (NDAA) et le ministère fédéral américain de la Justice en vue d'élaborer un projet d'entente-cadre en matière de compétences extraterritoriales et de juridictions concurrentes (échange de renseignements et d'éléments de preuve).

› Organisation et participation à de nombreuses activités de coopération et de formation en matière de justice criminelle, dont les Rencontres annuelles sur la criminalité transfrontalière entre le Québec et les États frontaliers des États-Unis, les Conférences annuelles et les comités de direction de la NDAA, ainsi que de nombreux séminaires de formation sur des sujets variés sur le territoire américain.

# PRINCIPALES RÉALISATIONS PAR AXE

---

## AXE 3

### ÉDUCATION, SAVOIR ET SOUTIEN À LA JEUNESSE

#### Créer un fonds de soutien des activités de promotion de l'offre éducative québécoise

- Soutenir le réseau des délégations et des bureaux du Québec à l'étranger dans la promotion du Québec comme un lieu d'excellence en matière d'éducation;
- Favoriser et accroître le recrutement d'étudiants étrangers.

Ministère des Relations internationales

---

› Consultations visant à définir une stratégie d'engagement des représentations du Québec à l'étranger pour la promotion de l'offre éducative québécoise et organisation de réunions avec des responsables des activités internationales des institutions d'enseignement du Québec.

› Soutien à des mesures et à des projets de promotion de l'offre éducative québécoise, notamment lors du congrès de l'Association for International Educators, à Kansas City, aux États-Unis (juin 2010), du Congrès des professeurs de français latino-américains, à Cordoba, en Argentine (avril 2010), et de la mission à Boston, au Massachusetts, de la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, M<sup>me</sup> Michelle Courchesne, de représentants des universités et de Cégep International (mars 2010), ayant pour objectif de renforcer les collaborations dans le domaine de l'enseignement supérieur avec la Nouvelle-Angleterre.

#### Mettre sur pied un programme d'assistants de langue avec le Mexique

- Améliorer la qualité de l'enseignement de la langue espagnole dans les établissements québécois;
- Encourager chez les étudiants québécois l'ouverture à de nouvelles langues et à de nouvelles cultures;
- Assurer le rayonnement du Québec grâce à l'enseignement du français au-delà de ses frontières.

Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport

---

› Séjour de quatre assistants québécois de langue française au Mexique et de quatre assistants mexicains de langue espagnole au Québec.

› Entente avec le Secrétariat à l'Éducation publique du Mexique visant à poursuivre le programme et à doubler le nombre d'assistants. Organisation du processus de recrutement visant à identifier les assistants qui participeront au programme au cours de l'année 2010-2011.

## Développer un outil web afin de positionner le Québec comme destination de choix pour les étudiants étrangers

- Faire de l'Espace international du portail gouvernemental de services la référence par excellence pour les études au Québec;
- Favoriser et accroître le recrutement d'étudiants étrangers.

Ministère des Relations internationales

---

› Achèvement de la phase d'architecture de la version mise à jour de l'Espace international du portail gouvernemental de services.

› Rédaction, en collaboration avec le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, des nouveaux contenus de la section « Étudier au Québec » de l'Espace international.

## Soutenir l'implantation de la Fondation des Offices jeunesse internationaux du Québec

- Soutenir la phase d'implantation de la Fondation;
- Permettre à la Fondation d'atteindre l'autonomie financière vis-à-vis des fonds publics.

Ministère des Relations internationales

---

› Coordination de différentes mesures visant à soutenir la capacité administrative de la Fondation.

› Contribution aux programmes de l'Office franco-québécois pour la jeunesse, de l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse et de l'Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse.

## Améliorer les connaissances de l'Union européenne et de ses institutions auprès des jeunes Québécois

- Assurer la participation d'étudiants et de professionnels du Québec aux activités des institutions européennes;
- Accroître les occasions de créer des partenariats entre le Québec et l'Union européenne.

Ministère des Relations internationales

---

› Soutien à la réalisation d'un voyage de 20 étudiants collégiaux en Belgique (mars 2010), dans le cadre d'un cours d'initiation en science politique. Ce séjour étudiant comportait deux volets, portant sur les institutions européennes et sur les relations bilatérales du Québec avec la Wallonie. Ces volets étaient organisés autour de quatre problématiques, soit le fonctionnement et le processus de décision au sein des institutions européennes, la comparaison Canada-Belgique comme fédération, la place des entités fédérées dans les relations internationales ainsi que les différents aspects culturels.

› Appui à la participation de 34 étudiants universitaires à la 12<sup>e</sup> édition de la Simulation du Parlement européen Canada/Québec/Europe, en Allemagne (août 2009), et ayant entre autres permis d'accroître la visibilité du Québec auprès de la Commission européenne et du Parlement européen.

› Réalisation de deux stages au sein d'institutions européennes, précisément au Comité économique et social européen ainsi qu'au Comité des Régions de l'Union européenne.

› Accueil d'un représentant du Comité des Régions, ayant entre autres effectué une tournée auprès de jeunes à l'Université du Québec à Montréal, à l'Université de Montréal, à l'Université Laval et à l'École nationale d'administration publique.

› Accueil, à la Délégation générale du Québec à Bruxelles, d'un stagiaire universitaire au sein du service des Affaires européennes, d'étudiants canadiens participants au « European Study Tour » et d'un groupe d'étudiants collégiaux du programme « Passeport Europe ».

# PRINCIPALES RÉALISATIONS PAR AXE

---

## AXE 4

### RAYONNEMENT DU QUÉBEC ET DE LA CULTURE QUÉBÉCOISE À L'ÉTRANGER

#### Intensifier la présence du Québec sur la scène culturelle internationale

- Soutenir l'action internationale des milieux culturels québécois;
- Favoriser les tournées artistiques et la présence des artistes et organismes culturels du Québec sur les marchés internationaux, notamment par une participation active à des salons et à des festivals;
- Favoriser l'accueil de diffuseurs et de programmeurs étrangers lors de la tenue d'événements majeurs au Québec;
- Accueillir davantage de spectacles étrangers.

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

---

› Appui aux vitrines mettant le Québec à l'honneur, notamment la présence de M. Wajdi Mouawad et de troupes québécoises au Festival d'Avignon 2009 en France, la participation québécoise au Festival Fira Tarrega, en Espagne, le Québec invité d'honneur au Festival Internacional Cervantino, au Mexique, ainsi que Fenêtres sur le Québec au Festival de théâtre de marionnettes Titirijai de Tolosa, en Espagne.

› Soutien à la venue de diffuseurs et de programmeurs étrangers dans le cadre de 18 festivals et événements internationaux se déroulant au Québec.

› Contribution au budget de promotion alloué aux représentations du Québec à l'étranger afin de soutenir les activités de développement de marché sur leur territoire respectif.

› Bonification de l'enveloppe des programmes destinés à la diffusion et à la circulation hors Québec dans les domaines des arts de la scène, des arts du cirque, de la littérature et des arts multidisciplinaires. Soutien d'artistes et de groupes dans le cadre de tournées, principalement en Europe, mais également aux États-Unis, au Mexique et au Brésil.

› Soutien à des projets de traduction de périodiques culturels en arts visuels, d'œuvres littéraires et d'extraits d'œuvres. Mise en place du programme de traduction théâtrale appuyant la diffusion de la dramaturgie québécoise.

#### Soutenir le renforcement des capacités de bonne gouvernance dans la Francophonie

- Favoriser le passage des universités africaines au système LMD (Licence-Master-Doctorat) et contribuer à l'établissement de pratiques de bonne gouvernance;
- Valoriser le rôle des maires dans la promotion d'une culture entrepreneuriale comme source de développement humain et de prospérité.

Ministère des Relations internationales

---

› Soutien au passage des universités africaines au système LMD et contribution à l'établissement de pratiques de bonne gouvernance, grâce au programme « Soutien et renforcement de l'excellence universitaire » de l'Agence universitaire de la Francophonie, par la création de l'Institut panafricain de gouvernance universitaire.

› Valorisation du rôle des maires, par l'Association internationale des maires francophones ayant mis sur pied la Commission permanente pour le développement local et l'entrepreneuriat, dans la promotion d'une culture entrepreneuriale comme source de développement humain et de prospérité.

› Accueil, par la ville de Québec, d'une mission de représentants des villes de Lomé (Togo), de Niamey (Niger), de Tunis (Tunisie) et de Ouagadougou (Burkina Faso), afin de leur présenter différents modèles de communauté entrepreneuriale (juin 2009).

## **Poursuivre les travaux sur le volet multilingue du Grand dictionnaire terminologique**

- Soutenir la diffusion du français scientifique et technique dans Internet afin de maintenir son statut international;
- Soutenir l'apprentissage du français comme langue de travail et d'usage public chez les immigrants du Québec;
- Favoriser son utilisation dans les échanges commerciaux sur la scène internationale.

### Office québécois de la langue française

---

› Traduction dans les principales langues romanes des interfaces du Grand dictionnaire terminologique pour la Banque de terminologie multilingue, dans le cadre de l'entente de coopération signée avec l'Union latine en matière de terminologie et d'aménagement des langues.

› Présentation d'une offre de partenariat terminologique aux membres du Réseau panlatin de terminologie (REALITER), lors de l'Assemblée générale de REALITER (mai 2009), rassemblant des représentants de pays d'Europe et d'Amérique latine.

› Poursuite des travaux de développement des outils destinés à soutenir l'offre de partenariats offerte à REALITER et de la recherche de partenaires en vue de la conclusion d'ententes bilatérales. Stockage de données terminologiques issues des travaux terminologiques multilingues des membres de REALITER et d'autres partenaires.

# PRINCIPALES RÉALISATIONS PAR AXE

---

## AXE 5

### CAPACITÉ D'ACTION ET D'INFLUENCE DE L'ÉTAT QUÉBÉCOIS ET SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

#### **Poursuivre et renforcer les activités du Centre de valorisation internationale de l'expertise publique québécoise**

- Positionner l'expertise publique québécoise sur la scène internationale;
- Appuyer les initiatives favorisant un meilleur accès à des sources de financement international;
- Intensifier les activités de promotion de l'expertise québécoise sur la scène internationale, notamment en Afrique.

Ministère des Relations internationales

---

› Soutien à une vingtaine de projets relevant des secteurs de la gouvernance démocratique, de la protection sociale, de l'éducation et de la formation professionnelle, du développement du secteur privé ainsi que de l'environnement et du développement durable. Ces projets ont été réalisés en partenariat avec des ministères et organismes, tels que le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, la Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec, le Directeur de l'état civil, l'École nationale de police, le ministère des Finances, la Régie des rentes du Québec et la Société d'assurance automobile du Québec.

› Les principaux pays d'intervention de ces initiatives sont Haïti ainsi que des pays de l'Afrique francophone, soit le Cameroun et l'Algérie, ainsi que d'autres pays en développement ou émergents, tels que la Tanzanie et la Russie.

#### **Participer au programme « Vers des territoires moins émetteurs de gaz à effet de serre et plus résistants au changement climatique » du Programme des Nations Unies pour le développement**

- Valoriser le leadership du Québec et le rôle des États fédérés dans la lutte aux changements climatiques;
- Aider les pays en développement à adopter des mesures visant à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre et à s'adapter aux changements climatiques;
- Permettre l'ouverture de nouveaux marchés en favorisant le transfert de l'expertise et de technologies des entreprises du Québec vers les pays en développement.

Ministère des Relations internationales

---

› Signature, par le premier ministre du Québec, M. Jean Charest, d'une déclaration d'intention avec le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), en matière de changements climatiques, à Bruxelles, en Belgique (juin 2009).

› Signature, par la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, M<sup>me</sup> Line Beauchamp, de l'entente administrative relative à l'Approche territoriale en changements climatiques avec le PNUD, lors du Sommet des Leaders à Copenhague, au Danemark (décembre 2009).

## Recourir à la diplomatie publique pour l'avancement des relations internationales du Québec

- Appuyer les objectifs de la Politique internationale du Québec par une programmation d'initiatives visant à rejoindre des réseaux d'influence issus notamment de la société civile;
- Collaborer avec des partenaires du Québec et de l'étranger afin de faire avancer des intérêts communs.

Ministère des Relations internationales

---

› Soutien à deux projets pilotes en diplomatie publique au Japon et au Royaume-Uni. En cours d'année, le projet au Japon a cherché à sensibiliser les préfectures et les municipalités japonaises à prendre part aux efforts déployés par les entités fédérées et les gouvernements régionaux dans la lutte contre les changements climatiques. Le projet au Royaume-Uni a plutôt visé à profiter du dynamisme entourant la lutte contre les changements climatiques afin d'engager un dialogue intergouvernemental durable d'ordre politique, économique et scientifique entre le Québec et le Royaume-Uni, et plus particulièrement avec l'Écosse et le Pays de Galles.

› Appui au développement d'outils de diplomatie publique pour l'ensemble des représentations du Québec à l'étranger, tels que la production de la pochette « Le Québec : partenaire dans la lutte aux changements climatiques » et la mise à jour du DVD multimédia « Le Québec à grands traits ».

## Profiter de la visibilité culturelle du Québec à l'étranger comme vecteur de diplomatie publique

- Influencer et informer des interlocuteurs ciblés sur une priorité territoriale liée à la Politique internationale du Québec lors de la tenue d'événements culturels québécois à l'étranger;
- Arrimer l'événement culturel québécois aux autres initiatives prévues à la programmation en diplomatie publique sur le territoire.

Ministère des Relations internationales

---

› Réalisation des projets retenus et mis en œuvre par les représentations du Québec à Boston, Bruxelles, Los Angeles, New York, Paris, Rome et Washington, tels que :

- En marge de la première édition du festival de films québécois au Museum of Fine Arts de Boston, la Délégation du Québec à Boston a organisé une activité de promotion de l'offre éducative québécoise à laquelle la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec, M<sup>me</sup> Michelle Courchesne, a participé, accompagnée de représentants d'établissements d'enseignement supérieur du Québec. Cet événement a permis d'attirer des organisateurs de festivals de films de la Nouvelle-Angleterre et de faire connaître l'art cinématographique québécois. À la suite de cette activité, certains d'entre eux ont inclus des films québécois dans la programmation de leur festival. Il est à noter que la mission ministérielle a eu lieu à l'occasion de la réunion annuelle du New England Board of Higher Education;

- La tenue, par la Délégation générale du Québec à Bruxelles, à l'occasion d'un colloque intitulé « Towards a third wave in sub-state diplomacy » où le modèle québécois était comparé à celui mis en œuvre par d'autres États fédérés ou régions, d'une activité annonçant le lancement de l'édition 2009 du *Guide de la pratique des relations internationales du Québec* (19 janvier 2010). Le lancement du livre était suivi d'un récital de la soprano M<sup>me</sup> Guylaine Girard, accompagnée par la pianiste M<sup>me</sup> Marie-Claude Roy. Cette activité artistique a permis d'attirer plusieurs participants du colloque et de les informer de certains dossiers internationaux d'intérêt pour le Québec, des dossiers qui rendent compte de sa position sur le rôle des États fédérés et des régions sur la scène internationale.

› Réalisation de bilans, de suivis et d'activités subséquentes aux projets, en plus de l'évaluation des résultats et retombées. À titre d'exemple :

- L'évènement tenu à Los Angeles, qui fut une rencontre de réseautage suivie d'une invitation au spectacle Kooza du Cirque du Soleil (18 novembre 2009), a permis à la Délégation du Québec à Los Angeles de nouer des liens avec de nouveaux interlocuteurs locaux, difficiles à joindre autrement. Un rapprochement de la délégation avec le responsable de la grappe « technologies propres » à Los Angeles a d'ailleurs été rendu possible par cette activité, ce qui a permis à la délégation de se faire connaître auprès d'autres directions de la ville.

### **Mettre en place un programme « Culture et développement » afin de soutenir les partenariats entre le milieu culturel québécois et les pays en développement**

*Dans le cadre de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'UNESCO :*

- Soutenir l'essor des industries culturelles des pays en développement ciblés;
- Soutenir les initiatives de la société civile et concourir à l'émergence d'un secteur culturel dynamique dans ces pays;
- Favoriser le transfert de l'expertise culturelle québécoise.

Ministère des Relations internationales

---

› Soutien aux activités de la Coalition pour la diversité culturelle en lien avec la coopération avec les pays en développement et la promotion du Fonds international pour la diversité culturelle établi par la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, telles que la participation à la deuxième session ordinaire de la Conférence des Parties à la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, au siège de l'UNESCO, à Paris, en France (juin 2009) ainsi que la participation au second Congrès de la Fédération internationale des coalitions pour la diversité culturelle, à Salvador de Bahia, au Brésil (octobre-novembre 2009).

### **Mettre sur pied un plan d'action pour lutter contre les espèces exotiques envahissantes (EEE)**

- Constituer un réseau d'échanges sur les EEE;
- Implanter une banque de données;
- Prévenir l'introduction de nouvelles espèces en mettant sur pied un réseau de détection et d'intervention rapide contre les EEE;
- Doter le Québec d'une stratégie et d'un plan d'action sur les EEE qui tiennent compte de la stratégie canadienne et de celles des États américains limitrophes.

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

---

› Élaboration d'un plan stratégique sur les EEE et mise en œuvre du plan d'action sur le même sujet.

› Poursuite des activités de maillage et d'échanges d'information sur les risques, la prévention, la détection et la sensibilisation aux EEE, notamment dans le cadre de la Réunion du Groupe de travail national sur les espèces exotiques envahissantes réunissant tous les conseils et comités provinciaux et territoriaux sur les EEE, à Vancouver, en Colombie-Britannique (janvier 2010), et de collaborations avec le Northeast Aquatic Nuisance Species Panel, le Great Lakes Panel on Aquatic Nuisance Species, les groupes de travail canadiens et les réseaux d'échanges d'information internationaux sur les EEE.

- › Poursuite des travaux visant à enrichir l'information contenue sur le site Internet et la base de données du ministère, notamment la section portant sur la détection des plantes exotiques envahissantes.
- › Production d'un guide et d'un protocole relativement à l'observation et à la détection des plantes aquatiques exotiques envahissantes des lacs du Québec, en collaboration avec l'État du Maine et la province de l'Ontario.

### Créer un observatoire international de la santé et des services sociaux

- Observer les politiques, le fonctionnement et le financement des systèmes de santé d'États ciblés afin d'en relever les meilleures pratiques;
- Effectuer des analyses comparées;
- Diffuser l'information sur la gestion, l'organisation et l'évaluation des systèmes observés.

Ministère de la Santé et des Services sociaux

---

- › Mise sur pied de l'Observatoire international de la santé et des services sociaux.
- › Initiation de collaborations et d'échanges d'information avec des responsables gouvernementaux des secteurs de la santé et des services sociaux, ainsi que des experts internationaux.
- › Développement d'outils d'information, tels qu'un site Internet ainsi qu'un bulletin de veille électronique.
- › Organisation d'activités de recherche et d'un séminaire portant sur la réforme des soins de santé aux États-Unis intitulé « Comprendre les systèmes de santé et les répercussions de la réforme au nord et au sud de la frontière canado-américaine », à Québec (avril 2010).

### Utiliser les événements internationaux comme levier pour favoriser le renforcement de la capacité d'action et d'influence de l'État québécois, soutenir la prospérité et promouvoir l'identité et la culture du Québec

- Doter le Québec d'un mécanisme permettant d'exploiter les retombées des événements internationaux se déroulant au Québec ou à l'étranger;
- Assurer le suivi et la cohérence de l'action du gouvernement relativement au soutien et à la participation aux événements internationaux.

Ministère des Relations internationales

---

- › Appui à neuf événements internationaux ayant regroupé entre 125 et plus de 500 participants, dont :
  - Le Colloque international sur le patrimoine culturel immatériel du Conseil québécois du patrimoine vivant, à Québec (avril 2011), avec 250 participants étrangers attendus;
  - La Réunion semi-annuelle du Conseil international du Forum social mondial, à Montréal (octobre 2009), avec 250 représentants d'organisations internationales;
  - Le Rendez-vous international sur la gestion intégrée de l'eau du Comité de gestion du bassin versant de la rivière Saint-François, à Sherbrooke (juin 2009), avec plus de 500 participants étrangers;
  - Le Forum mondial sur les concentrés de facteurs de coagulation de la Fédération mondiale de l'hémophilie, à Montréal (septembre 2009), avec 150 participants provenant d'une vingtaine de pays.

## Soutenir le Réseau international de juristes pour la diversité des expressions culturelles (RIJDEC)

- Permettre l'échange d'information et le partage d'expertise juridique sur les différents articles de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles;
- Offrir un service de soutien juridique concernant la mise en œuvre de la Convention aux États qui en font la demande, notamment aux pays en développement;
- Soutenir le RIJDEC dans le développement de son site Internet.

### Ministère des Relations internationales

---

› Organisation d'un colloque portant sur la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, intitulé « La prise en compte de la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles dans les instances judiciaires internationales », tenu à l'Université Paris 1, à Paris, en France (décembre 2009), ayant donné lieu à des échanges d'information constructifs et au partage d'expertise juridique entre les différents intervenants.

# SIGLES ET ACRONYMES

---

<b>ARM</b>	Arrangement de reconnaissance mutuelle
<b>EEE</b>	Espèces exotiques envahissantes
<b>LMD</b>	Licence-master-doctorat
<b>MRI</b>	Ministère des Relations internationales
<b>NDAA</b>	National District Attorneys Association
<b>PNUD</b>	Programme des Nations Unies pour le développement
<b>REALITER</b>	Réseau panlatin de terminologie
<b>RIJDEC</b>	Réseau international de juristes pour la diversité des expressions culturelles





*Relations  
internationales*

Québec 

[www.mri.gouv.qc.ca](http://www.mri.gouv.qc.ca)